

Resumen Ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar, 2008-09 Publicado durante 2009-10

Resumen Ejecutivo del Informe Escolar de Rendición de Cuentas, 2008-09

Creekside Oaks Elementary School

Dirección: 2030 First St. , Lincoln CA 95648-2173
Director: Linda Pezanoski

Teléfono: 916-645-6380
Grados: K - 5

El objetivo de este resumen ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) es brindar a los padres y miembros de la comunidad un panorama general de la responsabilidad de la escuela. Los datos que se presentan en este informe corresponden al año escolar 2008-09, excepto por los datos relacionados con la finalización de los estudios y la situación financiera de la escuela que corresponden al año escolar 2007-08. Si los padres y miembros de la comunidad desean obtener información adicional sobre la escuela, deben revisar el SARC en forma completa o comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Acerca de esta Escuela

Creekside Oaks tiene una visión en la cual el personal, las familias, la comunidad y los estudiantes trabajan juntos para promover responsabilidad, integridad personal, y un entusiasmo para el aprendizaje. Las familias y personal de la escuela colaboran para crear un ambiente académico centrado en los niños que fomentará en los niños un cariño hacia el aprendizaje que les durará para toda la vida. Nosotros llevamos a cabo esta colaboración por medio de la organización de Padres y Maestros (PTO) y el Comité de la Escuela (SSC), los cuáles incluyen maestros, padres de familia y la directora.

La directora es Linda Pezanoski que tiene 20 años de experiencia como maestra y 14 años como administradora en el distrito de Western Placer. Se pueden poner en contacto con ella por correo electrónico a la dirección L.Pezanoski@wpusd.k12.ca.us o al teléfono (916)645-6380. La escuela Creekside Oaks se encuentra en el 2030 First Street, Lincoln, California. La escuela es parte del distrito de Western Placer Unified y adoptó el nombre de Creekside Oaks Elementary School cuando los grados Kinder a quinto se reubicaron al nuevo sitio en el 1994.

Nuestra escuela da servicios a 629 estudiantes del Kinder hasta quinto grado. Como parte del programa de reducción de tamaño de clases, (6) clases de primero, (5) clases de segundo, y (5) clases de tercero a 20 estudiantes o menos por cada clase, proveer para los estudiantes a nivel primario. Hay (3) clases de cuarto y (3) clases de quinto sirviendo a los estudiantes al nivel intermedio y (5) clases de Kinder.

Matriculación de alumnos

Grupo	Matriculación
Afroamericanos	2.76 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	1.13 %
Asiáticos	2.59 %
Filipinos	1.78 %
Hispanos o latinos	32.41 %

De las Islas del Pacífico	0.81 %
Blancos (no hispanos)	53.32 %
Múltiple o sin respuesta	5.19 %
De escasos recursos económicos	49.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	17.00 %
Estudiantes con discapacidades	14.00 %
Cantidad de alumnos	617

Maestros

Indicador	Maestros
Maestros totalmente acreditados	31
Maestros no totalmente acreditados	0
Maestros que enseñan fuera de su área de competencia	0
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0
Total de errores en la asignación de maestros	0

Rendimiento del alumno

Materia	Alumnos proficientes por encima del promedio en las pruebas de estándares académicos de California
Lengua y literatura en inglés	44%
Matemáticas	56.1%
Ciencia	43.0%
Historia y ciencias sociales	N/A

Progreso académico

Indicador	Resultados
Progreso en el Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) de 2009 (del Informe de Crecimiento del API 2009)	775
Rango estatal (del Informe Básico del API 2009)	6
Estado del Programa de Mejoramiento Académico 2008-2009	La escuela no está en el programa

Instalaciones escolares

Resumen de la inspección más reciente del sitio

El resultado de la inspección del sitio de la escuela más reciente para determinar el estatus de reparaciones de las instalaciones de la escuela fue dado una calificación de "bueno". La lista de sistemas inspeccionados incluyó: Sistemas (fugas de gas, mecánico/HVAC, drenaje) Interior (superficies interiores), Limpieza (limpieza general, infestaciones de insecto/redores), Eléctrico (todo lo eléctrico), Baños/Bebederos (baños, lavabos y bebederos) Seguridad (seguridad de incendios, materiales peligrosos, Estructural (daños de estructura, techos) Externo (patio de juego, terreno, ventanas/puertas/cercas).

Reparaciones necesarias

Ninguno

Acciones correctivas emprendidas o planeadas

Ninguno

Plan de estudios y material académico

Áreas del plan de estudios principal	Alumnos que carecen de libros de texto y material académico
Lectura/lengua y literatura	Ninguno
Matemáticas	Ninguno
Ciencia	Ninguno
Historia y ciencias sociales	Ninguno
Lengua extranjera	-
Salud	-
Artes visuales e interpretativas	Ninguno
Equipo para el laboratorio de ciencias (grados 9-12)	-

Finanzas escolares

Nivel	Gastos por alumno (sólo fuentes no restringidas)
Plantel escolar	\$4,813
Distrito	\$5,030
Estado	\$5,512

	%

Preparación postsecundaria

Medición	Porcentaje
Alumnos que terminaron un Programa de Educación Profesional Técnica y obtuvieron un diploma de Preparatoria	N/A
Graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a la Universidad de California o a la Universidad Estatal de California	N/A

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en lectura, 4.º grado

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	209
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	220
Nivel de progreso: Básico	30%
Nivel de progreso: Proficiente	18%

Nivel de progreso: Avanzado	5%
-----------------------------	----

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en lectura, 8.º grado

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	251
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	261
Nivel de progreso: Básico	41%
Nivel de progreso: Proficiente	20%
Nivel de progreso: Avanzado	2%

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en matemáticas,

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	232
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	239
Nivel de progreso: Básico	41%
Nivel de progreso: Proficiente	25%
Nivel de progreso: Avanzado	5%

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en matemáticas,

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	270
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	282
Nivel de progreso: Básico	36%
Nivel de progreso: Proficiente	18%
Nivel de progreso: Avanzado	5%

Resumen Ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar, 2008-09 Publicado durante 2009-10

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener mayor información sobre los requisitos del SARC, visite el sitio web del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito. DataQuest, una herramienta de datos en línea en <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/>, incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado.

I. Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre DataQuest, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso de Internet

El acceso de Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta Escuela

Información de contacto (Año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Creekside Oaks Elementary	Nombre del distrito	Western Placer Unified
Calle	2030 First St.	Teléfono	916-645-6350
Ciudad, estado, C.P.	Lincoln , CA 95648-2173	Sitio web	www.wpusd.k12.ca.us
Teléfono	916-645-6380	Superintendente	Scott Leaman
Director	Linda Pezanoski	Correo electrónico	s_leaman@wpusd.k12.ca.us
Correo electrónico	l_pezanoski@wpusd.k12.ca.us	CDS Code	31- 66951- 6098610

Descripción y misión de la escuela (Año Escolar 2008-09)

Descripción y misión de la escuela (Año Escolar 2008-09)

<p>La escuela Creekside Oaks está localizado al 2030 First Street, Lincoln, California. La escuela se encuentra dentro del distrito escolar de Western Placer y adoptó el nombre Creekside Oaks Elementary School cuando los grados Kinder a quinto se reubicaron al nuevo sitio en el 1994.</p> <p>Es una escuela estilo español con edificios permanentes y modulares. El campus es grande y mantenido en muy buen estado por nuestros conserjes. Tenemos una biblioteca, laboratorio de computadoras, cafetería, salones de música y ciencias un patio de juego al oeste para los alumnos del primero al cuarto grado, un patio de juego al norte para los alumnos de quinto y los salones de Kinder tienen su propio patio de juego.</p> <p>Nuestra escuela da servicios a 629 estudiantes desde Kinder hasta quinto grado. Como parte del programa de reducción de tamaño de clases, (6) clases de primero, (5) clases de segundo, y (5) clases de tercero a 20 estudiantes o menos por cada clase, proveen para los estudiantes a nivel primario. Hay (3) clases de cuarto y (3) clases de quinto sirviendo a los estudiantes al nivel intermedio y (5) clases de Kinder.</p> <p>La declaración de misión de Creekside Oaks es: Dar poder a los estudiantes con las habilidades, conocimiento, y actitudes para el éxito en un mundo siempre cambiante.</p>

Oportunidades de participación para padres de familia (Año escolar 2008-09)

Oportunidades de participación para padres de familia (Año escolar 2008-09)

<p>Las juntas de la organización de Padres y Maestros se llevan a cabo en las noches para que el mayor número de padres de familia posible puedan estar involucrados en planear las actividades de la escuela y los eventos para ganar fondos. La presidenta de la organización PTO es Debbie Dredge y se puede poner en contacto con ella en el (916) 645-6380. Los miembros del comité de la escuela incluyen un administrador, tres empleados certificados, un empleado clasificado y cinco padres de familia. El comité se reúne mensualmente para hablar acerca de programas de la escuela y actuar sobre solicitudes de fondos categóricos.</p> <p>Los padres de familia participan como voluntarios en los salones de clase, como parte del programa de Docentes de Arte, trabajar en el jardín de la escuela, y coordinan Noches de Familia.</p>
--

Matriculación de alumnos según el grado escolar (Año escolar 2007-08)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada grado de la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Kinder	115
1° Grado	121
2° Grado	101
3° Grado	92
4° Grado	99
5° Grado	89
6° Grado	0
7° Grado	0

8° Grado	0
Enseñanza primaria	0
9° Grado	0
10° Grado	0
11° Grado	0
12° Grado	0
Enseñanza secundaria (sin calificación)	0
Matriculación total	617

Matriculación de alumnos por grupo (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	2.76 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	1.13 %
Asiáticos	2.59 %
Filipinos	1.78 %
Hispanos o latinos	32.41 %
De las Islas del Pacífico	0.81 %
Blancos (no hispanos)	53.32 %
Múltiple o sin respuesta	5.19 %
De escasos recursos económicos	49.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	17.00 %
Estudiantes con discapacidades	14.00 %

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Grado escolar	2006-07				2007-08				2008-09			
	Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio por grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	27.4		5		27.8		4		23.2		5	
1	19.8	6			18.4	5			20.2	5	1	
2	19.1	7			18.6	5			20.6	2	3	
3	19.4	5			19.8	4	1		18.2	5		

4	31.0		3		30.0		2		31.7		2	1
5	31.0		3		28.0		3		27.7		3	
6												
K-3					17.0	1						
3-4												
4-8	30.0		1		30.0		1					
Otro												

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (Año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad de la escuela.

El Plan de Escuela Segura y el Plan de Crisis se actualizan cada año por un Comité de Seguridad Escolar; Maestras (Lana Benson, Karen Wold, Annie Larsen y Linda Pezanoski, directora) y el equipo del Comité del Sitio de la Escuela. El Comité del Sitio de la Escuela es el foro para la aprobación final.

El Plan de Escuela Segura es un plan comprensivo que provee una visión general de gente, programas, ambiente físico, reportaje de incidentes, procedimientos de emergencias y evacuaciones.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	3.6	4.7	5.3	10.0	9.5	8.7
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.1	0.5	0.5

IV. Instalaciones escolares

Condiciones y mejoras del plantel escolar (Año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y baños de la escuela, así como una descripción de las mejoras recientemente realizadas o planificadas en el plantel.

El departamento de mantenimiento del distrito de Western Placer ha trabajado en la escuela Creekside Oaks en el drenaje, en instalar luces exteriores adicionales, en instalar persianas interiores y en podar árboles.

Condiciones adecuadas del plantel escolar (Año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación			Reparación necesaria y medida tomada o planificada
	Ejemplar	Buena	Adecuada	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		X		
Interior: superficies internas		X		
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos		X		
Eléctrico: sistemas eléctricos		X		
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber		X		
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X		
Estructuras: daños en las estructuras, techos		X		
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/		X		
Calificación general		Buena		N/A

V. Maestros

Acreditaciones de los maestros

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	36	31	31	475
Sin acreditación total	1	0	0	13
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	0

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Indicador	2006-07	2007-08	2008-09
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros acreditados por el Programa Que Ningún Niño se quede Atrás (Año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Improving Teacher and Principal Quality (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartidas por Maestros acreditados por el NCLB	Impartidas por por el NCLB
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	96.7	3.3
Escuelas de muy bajos recursos del distrito		
Escuelas de altos recursos del distrito	97.9	2.1

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (Año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y otro personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados a la escuela, así como el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja de tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja de medio tiempo.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por Consejero académico
Consejero Académico		
Maestro de ciencias de la información (bibliotecario)	1	
Psicólogo	2 días a la semana	
Trabajador social		
Enfermera	1 día a la semana	
Especialista en habla/lenguaje/audición	1.0	
Personal de apoyo especializado (no de enseñanza)	2.0	
Otro		

VII. Plan de estudios y material académico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos (Año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales académicos basados en los estándares empleados en la escuela, así como información sobre

el uso que se da en la escuela a otro plan de estudios complementario, libros de texto o materiales académicos no adoptados.

Área del plan de estudios principal	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales académicos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto ni
Lectura/lengua y literatura	Houghton Mifflin Legacy of Literature 2003 Reading Mastery 2002	0%
Matemáticas	Harcourt School Publishers CA HSP Math, 2009	0%
Ciencia	FOSS Science, 2008	0%
Historia y ciencias sociales	Scott Foresman: History Social Science for CA, 2006	0%
Lengua extranjera	N/A	N/A
Salud	N/A	N/A
Artes visuales e interpretativas	N/A	N/A
Equipo para el laboratorio de ciencias (grados 9-12)	N/A	N/A

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de maestros por plantel (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Current Expense of Education & Per-Pupil Spending (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$6,514	\$1,701	\$4,813	\$57,383
Distrito	\$6,969	\$1,939	\$5,030	\$61,629
Diferencia porcentual – plantel escolar y distrito	-6.98%	-13.96%	-4.52%	-6.15%
Estado	\$8,594	\$3,082	\$5,512	\$65,808
Diferencia porcentual – plantel escolar y estado	-31.93%	-81.14%	-14.53%	-10.68%

Tipos de servicios financiados (Año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios disponibles en la escuela y financiados a través de programas por categorías u otras fuentes.

Creekside Oaks califica para recibir fondos de Título 1, EIA, SLIG, ELAP y GATE.

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Certificated Salaries & Benefits (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Distrito Importe	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$33,758	\$40,917
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$63,255	\$64,688
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$83,181	\$82,849
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$95,522	\$102,130
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$97,096	\$108,050
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$110,684	\$117,805
Sueldo de un superintendente	\$145,000	\$176,845
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.00 %	40.30 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.90 %

IX. Rendimiento del alumno

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas y ciencias de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA y matemáticas desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada Standardized Testing and Reporting (STAR) Results (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota:

No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	44	45	44	48	49	55	43	46	50
Matemáticas	53	59	55	39	44	47	40	43	46
Ciencia	41	37	45	42	46	53	38	46	50
Historia y ciencias sociales	0	0	0	29	35	41	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencia	Historia-Ciencias sociales
Afroamericanos	*	*	*	
Indoamericano o Nativo de Alaska	*	*		
Asiáticos	46	62	*	
Filipinos	*	*	*	
Hispanos o latinos	31	42	39	
De las Islas del Pacífico	*	*		
Blancos (no hispanos)	48	61	56	
Hombre	47	60	50	
Mujer	41	49	39	
De escasos recursos económicos	33	45	40	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	18	33	12	
Estudiantes con discapacidades	42	42	53	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

Resultados del Examen de Aptitud Física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado , séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5	19.4%	28.6%	23.7%
7	0.0	0.0	0.0
9	0.0	0.0	0.0

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título Academic Performance Index (API) (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. Se publican estos niveles cuando la base API se establece cada marzo. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 10 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	6	6	6
Escuelas similares	2	1	1

"N/A"

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real en el API			Calificación en API
	2005-06	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	2	8	-5	775
Afroamericanos				
Indoamericanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	10	12	-44	709
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	-7	21	14	813
De escasos recursos económicos	4	-8	-1	723
Estudiantes de inglés como segunda lengua				643
Estudiantes con discapacidades	-25			742

N/A

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como (AYP)):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Adequate Yearly Progress (AYP) (Progreso Anual Adecuado [AYP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación - matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	No	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/A	YMA

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título Adequate Yearly Progress (AYP) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	No está en el programa	No está en el programa
Mejoramiento en el primer año del Programa		
Año en el Programa de Mejoramiento		
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	3
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	25.0

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de la admisión para las universidades públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la

escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web General Admission Information (Información general sobre admisiones) en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

Universidad de Estado de California

Los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/>.

Porcentaje de deserción y graduación escolar

Esta tabla indica los porcentajes anuales de deserción y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de deserción y graduación en la página web del CDE sobre DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Porcentaje de deserción (1 año)	N/A	N/A	N/A	3.0	7.1	4.1	3.5	4.4	3.9
Porcentaje de graduación escolar	N/A	N/A	N/A	75.5	79.1	81.4	83.4	80.6	80.2

Requisitos de graduación al completar los estudios de preparatoria

Los alumnos de las escuelas públicas de California deben aprobar las partes de lengua y literatura en inglés y matemáticas del CAHSEE para recibir el diploma de preparatoria. Para los alumnos que comenzaron el año escolar 2008-09 en duodécimo grado, la tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que cumplieron con todos los requisitos estatales y locales de graduación para completar el duodécimo grado.

Grupo	Clase Graduada de 2009		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	N/A	N/A	N/A
Afroamericanos	N/A	N/A	N/A
Indoamericanos o nativos de Alaska	N/A	N/A	N/A
Asiáticos	N/A	N/A	N/A
Filipinos	N/A	N/A	N/A
Hispanos o latinos	N/A	N/A	N/A
De las Islas del Pacífico	N/A	N/A	N/A

Blancos (no hispanos)	N/A	N/A	N/A
De escasos recursos económicos	N/A	N/A	N/A
Estudiantes de inglés como segunda lengua	N/A	N/A	N/A
Estudiantes con discapacidades	N/A	N/A	N/A

Programas de Educación Técnica Profesional (Año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el grado de preparación de los alumnos para ingresar a la fuerza de trabajo, incluyendo una lista de los programas de educación técnica profesional (CTE, por sus siglas en inglés) impartidos en la escuela.

N/A

Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Medida	Participación en Programas CTE
Cantidad de alumnos	N/A
Porcentaje de alumnos que completaron un programa CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	N/A
Porcentaje de cursos CTE (secuenciales o articulados) entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	N/A

Participación en los programas de educación para carrera técnica o vocacional (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la participación en los programas CTE de la escuela.

Indicador	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	N/A
Alumnos graduados que completaron los cursos requeridos para la admisión a la UC/CSU	N/A

XII. Planeación y calendarios académicos

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el número anual de días de escuelas dedicó al desarrollo de personal para el período de tres años más reciente.

El distrito escolar de Western Placer Unified provee tres días anuales para desarrollo de personal de todo el distrito. Un día está planeado por el distrito, dos días están planeados por los sitios y/o los maestros. Adicionalmente, el distrito (WPUSD) provee hasta 6 horas adicionales de desarrollo de personal pagadas fuera de las horas hábiles de trabajo para enseñar personal por

medio del programa de desarrollo de personal (Staff Development Buyback Program).

XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en

<http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada National Assessment of Educational Progress (NAEP) (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2

Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 9.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92